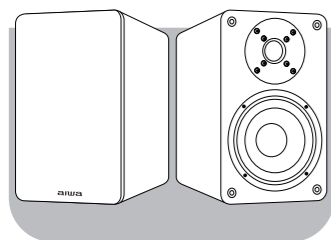


aiwa®

Japan est1951

SP-A 100



QUICK GUIDE **EN**

GUÍA RÁPIDA **ES**

GUIDE RAPIDE **FR**

KURZANLEITUNG **DE**

GUIDA RAPIDA **IT**

+25

BOOKSHELF SPEAKER

aiwa®

Japan est1951

Follow us! aiwaEU



www.eu-aiwa.com

AIWA CO., LTD.
Kita-Ku
TOKYO 115-0045, JAPAN

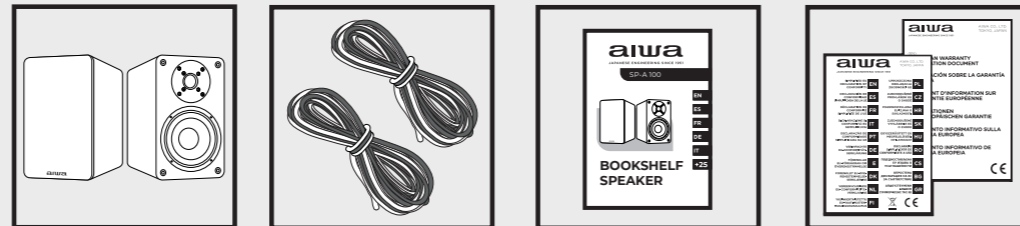
©AIWA EUROPE S.L.
All Rights Reserved.

Printed in P.R.C.



V2.CO

01. WHAT'S IN THE BOX?

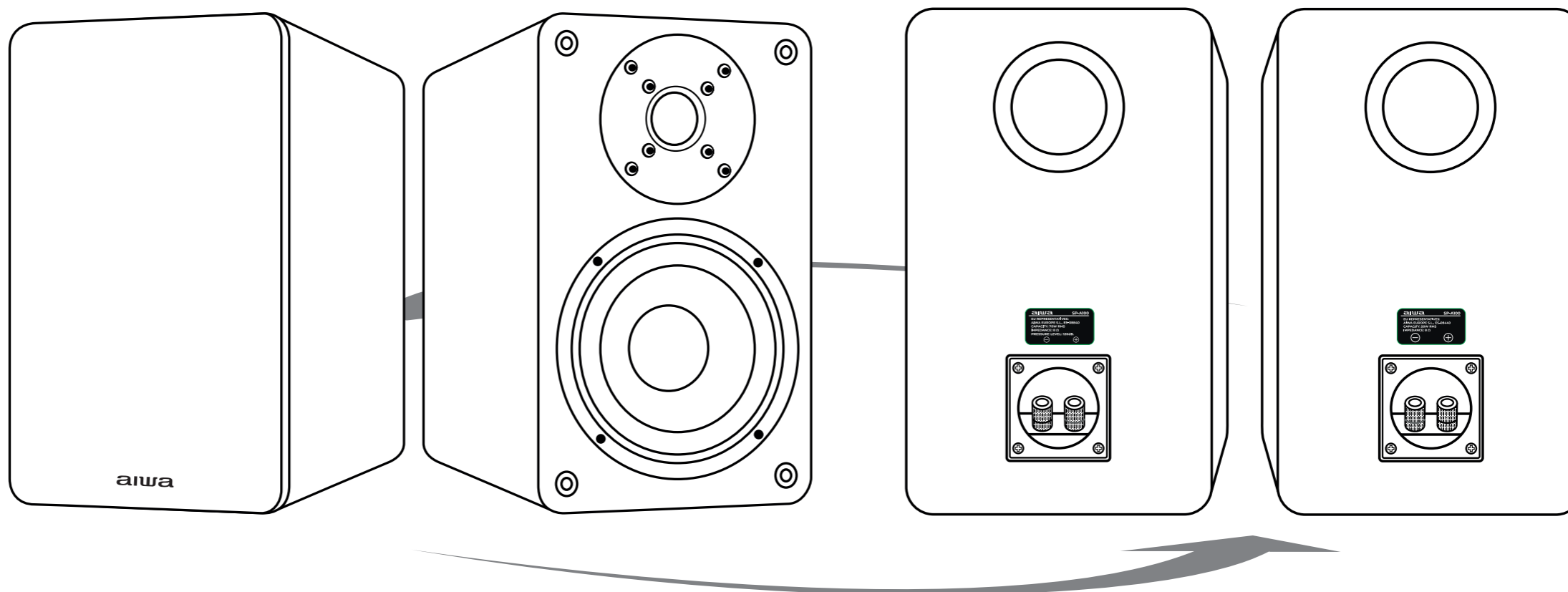


+ aiwa

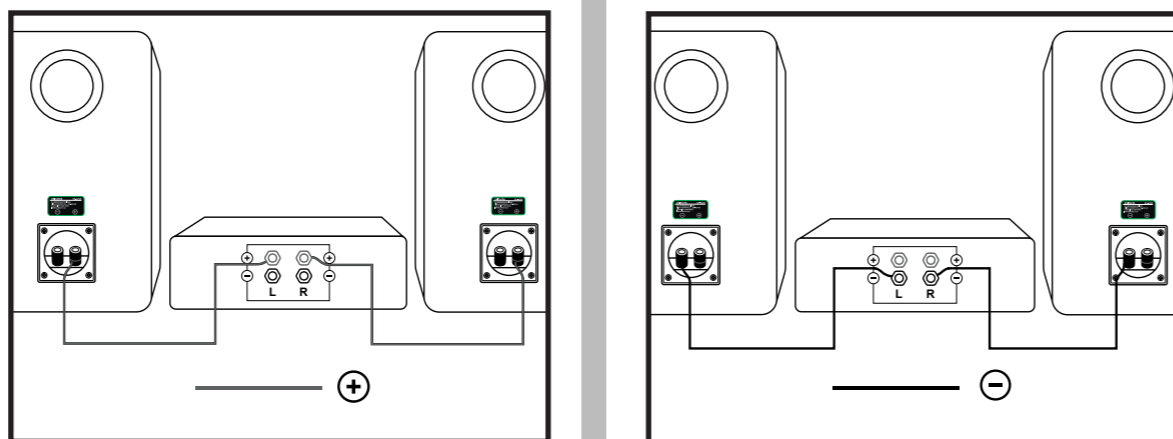


www.eu-aiwa.com

02. OVERALL VIEW

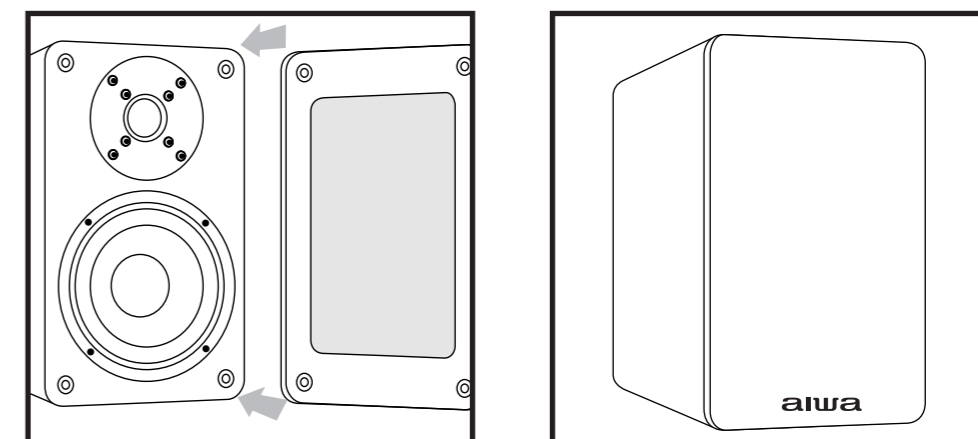


03. HOW TO CONNECT



Connect the positive of the speaker with the positive of the amplifier (respect the polarity)
Connect the negative of the speaker with the negative of the amplifier (respect the polarity)

04. DETACHABLE GRILL



SP-A 100

140 W RMS AUDIO POWER	2x MAIN WOOFER	2x TWEETER
BASS REFLEX REAR HORN	5,25" 13,3 cm MAIN WOOFER SPEAKER DRIVER	1,5" 3,8 cm SILK DOME TWEETER
120dB SOUND PRESSURE LEVEL	30Hz-25KHz FREQUENCY RESPONSE	FULL MDF CABINET

BG-01.Какво има в кутията? **02.**Преглед. **03.**Как да се свържете. Свържете плюса на високоговорителя с плюса на усилвателя (спазвайте полярността) Свържете минуса на високоговорителя с минуса на усилвателя (спазвайте полярността). **04.** Подвижна решетка.

CS-01.Co je v krabici? **02.**Přehled. **03.**Jak se připojit. Připojte kladnou svorku reproduktoru ke kladné svorce zesilovače (dodržujte polaritu) Připojte zápornou svorku reproduktoru k záporné svorce zesilovače (dodržujte polaritu). **04.** Odnímatelná mřížka

DA-01.Hvad er der i æsken? **02.**Oversigt. **03.**Sådan forbinder du. Forbind det positive på højttaleren med det positive på forstærkeren (respekter polariteten) Forbind det negative på højttaleren med det negative på forstærkeren (respekter polariteten). **04.** Aftageligt gitter.

DE-01.Was ist in der Schachtel? **02.**Allgemeine Ansicht. **03.**So verbinden Sie sich. Verbinden Sie den Pluspol des Lautsprechers mit dem Pluspol des Verstärkers (beachten Sie die Polarität). Verbinden Sie den Minuspol des Lautsprechers mit dem Minuspol des Verstärkers (beachten Sie die Polarität). **04.** Abnehmbarer Gitter.

EL-01.Τι υπάρχει στο κουτί; **02.**Επισκόπηση. **03.** Πώς να συνδεθείτε. Συνδέστε το θετικό του ηχείου με το θετικό του ενισχυτή (σεβαστείτε την πολικότητα) Συνδέστε το αρνητικό του ηχείου με το αρνητικό του ενισχυτή (σεβαστείτε την πολικότητα). **04.** Αφαιρούμενο πλέγμα.

ES-01.¿Qué hay en la caja? **02.**Vista general. **03.**Cómo conectar. Conectar el positivo del altavoz con el positivo de amplificador (respete la polaridad) Conectar el negativo del altavoz con el negativo de amplificador (respete la polaridad). **04.** Rejilla desmontable.

ET-01.Mis on karbis? **02.**Ülevaade. **03.** Kuidas ühendada. Ühendage kõlari pluss võimendi plussiga (järgige polaarsust) Ühendage kõlari miinus võimendi miinusega (järgige polaarsust). **04.** Eemaldatav võre.

FI- 01.Mitä laatikossa on? **02.**Yleiskatsaus. **03.**Kuinka muodostaa yhteys. Yhdistä kaiuttimen plus vahvistimen positiiviseen (kunnoita napaisuutta) Yhdistä kaiuttimen miinus vahvistimen negatiiviseen (kunnoita napaisuutta). **04.** Irrotettava ristikko.

FR-01.Qu'y a-t-il dans la boîte ? **02.**Vue d'ensemble. **03.**Comment se connecter. Connectez le positif du haut-parleur avec le positif de l'amplificateur (respectez la polarité) Connectez le négatif du haut-parleur avec le négatif de l'amplificateur (respectez la polarité). **04.** Grille amovible.

HR-01.Što je u kutiji? **02.**Opći prikaz. **03.**Kako se povezati. Spojite plus zvučnika s plusom pojačala (poštujte polaritet) Spojite minus zvučnika s minusom pojačala (poštujte polaritet). **04.** Uklonjiva rešetka.

HU-01.Mi van a dobozban? **02.**Áttekintés. **03.**Hogyan kell csatlakozni. Kösse össze a hangszóró pozitívját az erősítő pozitívjával (tartsa be a polaritást) Kösse össze a hangszóró negatívját az erősítő negatívjával (tartsa be a polaritást). **04.** Kivehető rács.

IT- 01.Cosa c'è nella scatola? **02.**Vista generale. **03.**Come connettere. Collegare il positivo dell'altoparlante con il positivo dell'amplificatore (rispettare la polarità) Collegare il negativo dell'altoparlante con il negativo dell'amplificatore (rispettare la polarità). **04.** Griglia removibile.

LT-01.Kas yra dėžutėje? **02.**Apžvalga. **03.**Kaip prisijungti. Sujunkite garsiakalbio teigiamą pusę su stiprintuvo teigiamu (laikykitės poliškumo) Prijunkite garsiakalbio neigiamą pusę su stiprintuvo neigiamu (laikykitės poliškumo). **04.** Nuimamas tinklelis.

LV-01.Kas ir kastē? **02.**Pārskats. **03.** Kā pieslēgties. Savienojiet skaļruņa pozitīvo ar pastiprinātāja pozitīvo (ievērojiet polaritāti) Savienojiet skaļruņa negatīvo ar pastiprinātāja negatīvo (ievērojiet polaritāti). **04.** Noņemams režģis.

MT-01.X'hemm fil-kaxxa? **02.**Ħarsa ġenerali. **03.** Kif tikkonnettja. Qabbad il-pożittiv tal-kelliem mal-pożittiv tal-amplifikatur (irrispetta l-polarità) Qabbad in-negattiv tal-kelliem man-negattiv tal-amplifikatur (irrispetta l-polarità). **04.** Grid li jista 'jitneħħa.

NL-01.Wat zit er in de doos? **02.**Algemeen beeld. **03.**Hoe te verbinden. Verbind de plus van de luidspreker met de plus van de versterker (respecteer de polariteit) Verbind de min van de luidspreker met de min van de versterker (respecteer de polariteit). **04.** Verwijderbaar rooster.

NO-01.Hva er i esken? **02.**Oversikt. **03.** Hvordan koble til. Koble det positive på høyttaleren til det positive på forsterkeren (respekter polariteten) Koble det negative på høyttaleren med det negative på forsterkeren (respekter polariteten). **04.** Avtakbart gitter.

PL-01.Co jest w tym pudełku? **02.**Przegląd. **03.**Jak się połączyć. Połącz plus głośnika z plusem wzmacniacza (przestrzegaj biegunowości) Połącz minus głośnika z minusem wzmacniacza (przestrzegaj biegunowości). **04.** Wyjmowana siatka.

PT-01.O que está na caixa? **02.**Visão geral. **03.**Como conectar. Conecte o positivo do alto falante com o positivo do amplificador (respeite a polaridade) Conecte o negativo do alto falante com o negativo do amplificador (respeite a polaridade). **04.** Grade removível.

RO-01.Ce e in cutie? **02.**Prezentare generală. **03.**Cum să te conectezi. Conectați pozitivul difuzorului cu cel pozitiv al amplificatorului (respectați polaritatea) Conectați negativul difuzorului cu negativul amplificatorului (respectați polaritatea). **04.** Grila detasabila.

RU-01.Что в коробке? **02.**Общий вид. **03.**Как подключиться. Соедините плюс динамика с плюсом усилителя (соблюдайте полярность) Соедините минус динамика с минусом усилителя (соблюдайте полярность). **04.** съемная сетка.

SK-01.Čo je v krabici? **02.**Všeobecný pohľad. **03.**Ako sa pripojiť. Spojte kladný pól reproduktora s kladným pólom zosilňovača (rešpektujte polaritu) Spojte záporný pól reproduktora s záporným pólom zosilňovača (rešpektujte polaritu). **04.** Odnímatelná mriežka.

SL-01. Kaj je v škatli? **02.** Pregled. **03.** Kako se povezati. Povežite pozitivni pol zvočnika s pozitivnim polom ojačevalnika (upoštevajte polarnost) Povežite negativni pol zvočnika z negativnim polom ojačevalnika (upoštevajte polarnost). **04.** Odstranljiva rešetka.

SR-01.Шта је у кутији? **02.**Преглед. **03.**Како се повезати. Повежите позитив звучника са позитивом појачала (поштујте поларитет) Повежите негатив звучника са минусом појачала (поштујте поларитет). **04.** Решетка која се може уклонити.

SV-01.01.Vad finns i kartongen? **02.**Översikt. **03.**Hur man ansluter. Anslut högtalarens positiva till förstärkarens positiva (respektera polariteten) Anslut högtalarens negativa till förstärkarens negativa (respektera polariteten). **04.** Löstagbart galler.

TR-01.Kutuda ne var? **02.**Genel Bakış. **03.**nasıl bağlanır. Hoparlörün artısını amplifikatörün artısına bağlayın (kutuplara dikkat edin) Hoparlörün eksisini amplifikatörün eksisine bağlayın (kutuplara dikkat edin). **04.** Çıkarılabilir ızgara.

CA-01.Què hi ha a la caixa? **02.**Vista general. **03.**Com connectar. Connectar el positiu de l'altaveu amb el positiu d'amplificador (respecte la polaritat) Connectar el negatiu de l'altaveu amb el negatiu d'amplificador (respecte la polaritat). **04.** Reixeta desmuntable.

EU-01.Zer dago kaxan? **02.**Ikuspen orokorra. **03.**Nola konektatu. Konektatu bozgorailuaren borne positiboa amplifikadorearen borne positibora (errespetatu polaritatea). **04.** Sare kendu daiteke.

GL-01.Que hai na caixa? **02.**Descrición xeral. **03.**Como conectar. Conecte o terminal positivo do altofalante ao terminal positivo do amplificador (respecte a polaridade). Conecta o terminal negativo do altofalante ao terminal negativo do amplificador (respecte a polaridade). **04.** Reixa extraíble.